



安装说明

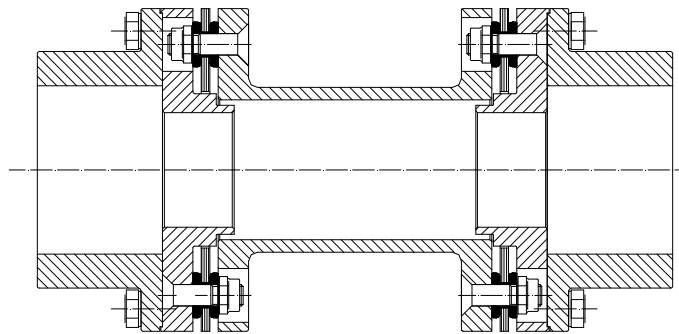
RSP/RHSP 类柔性联轴器

重要的是, 在最开始定位时, 无论是轴向还是径向的都要尽可能精确, 以便它可以在操作过程中承受条件的变化, 并确保联轴器更耐用, 而不发生故障。

ASSEMBLING RULES

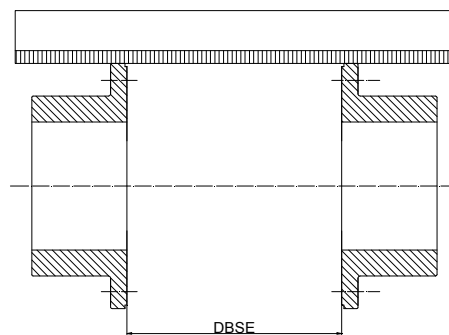
FLEXIBLE COUPLING TYPE RSP/RHSP

It is important that the starting alignment is as precise as possible in an axial as well as in a radial way, so that it is possible to endure changes of conditions during application and assure to the Coupling a more durable operating activity without problems.



- A) 集线器 (1) 的嵌合必须使该轴头与集线器法兰的表面对齐: 整个 DBSE 隔离器 (2) 的尺寸必须与轴头之间的距离相等。通常按照 DBSE (2) 的公称尺寸来将集线器 (1) 法兰的距离从 1 毫米增加到 1.5 毫米: 从而在牵引力上事先减少整个 DBSE (2) 的轴向震荡的可能性。
- B) 初始对齐时, 用线在集线器的法兰每隔 90° 进行一次水平和垂直对齐。

- A) "HUBS"(1) have to be connected so that the shafts' head is aligned with the flanged surface of the hubs: the dimension of the complete spacer "DBSE" (2) must be equal to the distance between shafts' heads. It is suggested to increase the distance of "HUBS" (1) flanges (compared to the nominal dimension of "DBSE") (2) from 1 to 1,5 mm: thus stretching (putting under traction) the Flexible elements, a decrease of axial oscillation of complete "DBSE" (2) is obtained.
- B) The starting alignment, with a line, on hubs flanges every 90° carries out a first horizontal and vertical alignment.



- C) DBSE 组 (2) 由以下部件组成: 2 个柔性元件 (4) 固定在适配器 (5) 和隔离器 (3) 之间。DBSE 组 (2) 在交货时是已经组装好的, 因此能够非常简单和快速的安装。

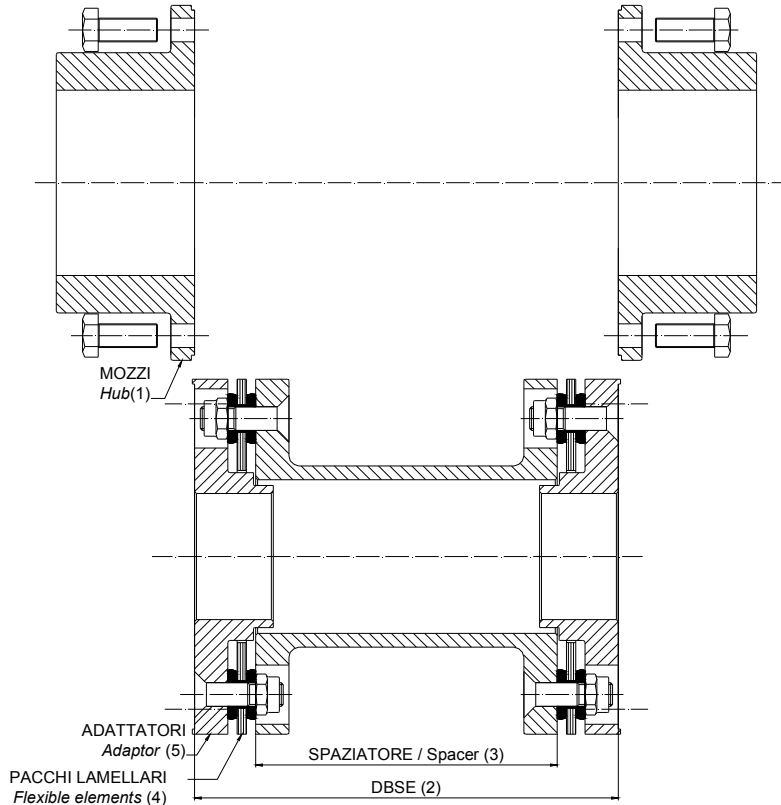
- C) "DBSE" (2) group is a unit made of: two "FLEXIBLE ELEMENTS" (4) fixed between two "ADAPTORS" (5) and a "SPACER" (3). The "DBSE" (2) group is supplied already assembled, thus its assembling is easy and quick.

- D) 压缩整个 DBSE (2), 插入在集线器 (1) 的法兰之间, 以克服定心力

- D) Insert, compressing it, the complete "DBSE" (2) between flanges of "HUBS" (1) so exceeding the allowance alignment..

- E) 集线器 (1) 通过螺钉 (8.8 级, 标准扭矩) 固定整个 DBSE (2)。拆卸时, 需要压缩 DBSE (2) 使其超过额定定心力即可, 在适配器和集线器的法兰之间的相应位置插入起子、螺丝刀等, 使得可在不影响对齐的情况下对机器进行维修。

- E) By some bolts (property class 8.8 with standard tightening) "HUBS" (1) fix the complete "DBSE" (2). For a possible disassembling, it is necessary to compress "DBSE" (2) so to exceed the allowance alignment; this operation can be carried out by inserting in the special site a wedge or a screwdriver, etc. between the adaptor and the hub flange thus having the possibility to achieve the machines maintenance without compromising the alignment.



F) 可将 DBSE (2) 的中间部分当做一个重量, 隔离器 (3) 悬浮在两个弹簧之间, “柔性元件” (4), 因此将产生一个自然频率, 如果被激发, 可引发隔离器 (3) 的振荡, 直至薄板破损。耦合中一般不会引发隔离器 (3) 振荡。这种问题通常很少发生, 只有在与原动机耦合时才可能发生。为了避免引起这个问题, 最好按照 DBSE (2) 的额定值将集线器 (1) 法兰之间的距离从 1 毫米增加至 1.5 毫米, 如 A 点已说明的。

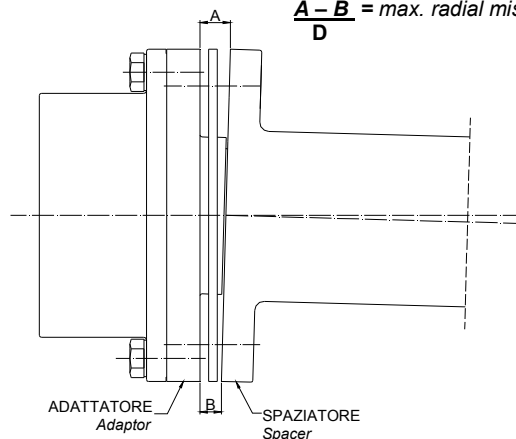
G) 为了同时控制径向和角度的偏差, 应进行如下操作: 精确测量适配器 (5) 和隔离器 (3) 的法兰内表面之间的距离。从而得到了较大距离 A 和较小距离 B。用法兰直径 D, 我们可以得到:

$$\frac{A - B}{D} = \text{径向偏差最大值 (单位: 毫米/毫米)}$$

F) The central part of "DBSE" (2) can be considered as a weight, "SPACER" (3), hanging between two springs, "FLEXIBLE ELEMENTS" (4), so it will have a natural frequency which can cause oscillations of the "SPACER" (3) until breaking reeds. The Coupling cannot cause any vibration of the "SPACER"(3). This problem, generally infrequent, is important only when coupling reciprocal motive and operation machines. To limit this problem it is better to increase the distance of "HUBS" flanges (compared to the nominal dimension of "DBSE") from 1 to 1,5 mm. as already shown at point A.

G) To control, at the same time, the radial and angular misalignment do as follows: measure the distance between internal surfaces of ADAPTER (5) flanges and "SPACER" (3). Once obtained the maximum distance A and the minimum B, the diameter of flange D gives:

$$\frac{A - B}{D} = \text{max. radial misalignment in mm/mm}$$





不得大于以下值:

法兰直径的 6 个螺丝的联轴器 0.0030 毫米/毫米
法兰直径的 8 个螺丝的联轴器 0.0020 毫米/毫米
用该方法对接头的两侧进行检查

尽可能精准的初始对齐可承受操作中条件的改变,从而使接头更耐用。

Which mustn't exceed these values::

Couplings with 6 screws 0,0030 mm/mm of the Flange Diameter
Couplings with 8 screws 0,0020 mm/mm of the Flange Diameter
This process has to be carried out on the two sides of the Coupling.

The most exact alignments will allow changes of conditions during the application so giving a longer life to the Couplings.

拧紧力矩列表: 集线器螺钉 Table of driving torque of hub's screws					
尺寸 / Size	拧紧力矩. / Torque		尺寸 / Size	拧紧力矩. / Torque	
	Nm			Nm	
	级别 8.8 / 不锈钢 A4			级别 8.8 / 不锈钢 A4	
RSP0010	10 / 7		RSP0900	530 / 340	
RSP0015	10 / 7		RSP1200	530 / 340	
RSP0030	24 / 33		RSP1500	690 / 472	
RSP0070	50 / 57		RSP2000	690 / 472	
RSP0110	85 / 57		RSP2500	690 / 472	
RSP0170	85 / 57		RSP3500	1010 / 682	
RSP0260	85 / 70		RSP5000	1370 / 930	
RSP0400	205 / 140		RSP6500	1370 / 930	
RSP0700	280 / 195				